

**MUNICIPIO DE LA CIUDAD CAPITAL  
SAN JUAN BAUTISTA<sup>1</sup>**

**RESOLUCION NUM. 132  
SERIE 2003-2004  
(P. de R. Núm. 138, Serie 2003-2004)**

**APROBADA:**

**14 DE JUNIO DE 2004**

**RESOLUCION**

**PARA AUTORIZAR AL MUNICIPIO DE SAN JUAN, REPRESENTADO POR SU ALCALDE O EL FUNCIONARIO EN QUIEN ESTE DELEGUE, A OTORGAR UN CONTRATO ENTRE EL DEPARTAMENTO DE SALUD DEL GOBIERNO CENTRAL Y EL MUNICIPIO DE SAN JUAN PARA LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE VACUNACIÓN; Y PARA OTROS FINES.**

**POR CUANTO:** El Artículo 14.002 de la Ley Núm. 81 de 30 de agosto de 1991, según enmendada, conocida como “Ley de Municipios Autónomos del Estado Libre Asociado de Puerto Rico de 1991”, faculta a los municipios para contratar con cualquier agencia del Gobierno Central o del Gobierno Federal para realizar, por su propia administración o mediante contrato, cualquier estudio, trabajo, obras o mejoras públicas de cualquier agencia pública del Gobierno Central o del Gobierno Federal o para que las agencias del Gobierno Central o del Gobierno Municipal desarrollen o lleven a cabo para el municipio cualquier estudio, trabajo, obra o mejora pública municipal. Asimismo, podrá otorgar contratos con dichas agencias o con cualquier otro municipio para el desarrollo, administración y operación en forma conjunta, coordinada o delegada de facilidades para la prestación de servicios al ciudadano;

**POR CUANTO:** El Inciso (a) del citado Artículo 14.002, dispone, además, que todo contrato que se otorgue de conformidad con lo allí dispuesto, deberá ser aprobado por la Legislatura Municipal de cada municipio que sea parte del mismo;

**POR CUANTO:** El Municipio de San Juan reconoce que los servicios de vacunación dirigidos a prevenir enfermedades serias de la niñez y adolescencia, son esenciales para la Salud Pública y a esos efectos, interesa entrar en un Contrato para elevar los niveles de inmunización en la población de hasta 2 años de edad;

**POR CUANTO:** El Municipio de San Juan reconoce que tiene la capacidad suficiente y los recursos humanos para llevar a cabo los objetivos y actividades de vacunación necesarias para proteger adecuadamente mediante la vacunación a los niños y adolescentes de la Ciudad Capital;

---

<sup>1</sup> Estado Libre Asociado de Puerto Rico.

**POR CUANTO:** El Center for Diseases Control and/ Prevención CDC del Gobierno de los Estados Unidos de América, le aprobó al Departamento de Salud de Puerto Rico fondos adicionales para el plan de inmunización;

**POR CUANTO:** El Municipio de San Juan, ha presentado al Departamento de Salud de Puerto Rico una propuesta para continuar proveyendo servicios para desarrollar actividades, uniendo al sector público y privado, así como líderes comunales, en la gestión de elevar los niveles de inmunización en la población de hasta 2 años de edad;

**POR CUANTO:** El Departamento de Salud aprobó la propuesta presentada por el Municipio de San Juan y ha asignado la cantidad de quinientos sesenta y ocho mil setecientos setenta dólares (\$568,770.00).

**POR TANTO: RESUELVASE POR LA LEGISLATURA MUNICIPAL DE SAN JUAN, PUERTO RICO**

**Sección 1ra.:** Aprobar un contrato entre el Departamento de Salud del Estado Libre Asociado de Puerto Rico y el Municipio de San Juan, copia del cual se acompaña y se hace formar parte de esta Resolución, con el propósito de continuar el desarrollo del Programa de Servicios de Vacunación para la población de San Juan.

**Sección 2da.:** Autorizar al Municipio de San Juan, representado por su Alcalde o el funcionario en quien éste delegue, a suscribir el contrato al que se hace referencia en la Sección 1ra. de esta Resolución.

**Sección 3ra.:** Cualquier Resolución u Orden, que en todo o en parte resultare incompatible con la presente, queda por ésta derogada hasta donde existiere tal incompatibilidad.

**Sección 4ta.:** Esta Resolución comenzará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Elba A. Vallés Pérez  
Presidenta Interina

**YO, CARMEN M. QUIÑONES, SECRETARIA DE LA LEGISLATURA MUNICIPAL DE SAN JUAN, PUERTO RICO:**

**CERTIFICO:** Que la precedente es el texto original del Proyecto de Resolución Número 138, Serie 2003-2004, aprobado por la Legislatura Municipal de San Juan, Puerto Rico, en la Sesión Ordinaria, celebrada el día 7 de junio de 2004, con los votos afirmativos de los Legisladores Municipales; las señoras Dinary Camacho Sierra, Sara de la Vega Ramos, Nilda Jiménez Colls, Linda A. Gregory Santiago, Claribel Martínez

Marmolejos, Paulita Pagán Crespo; y los señores Roberto Acevedo Borrero, José A. Dumas Febres, Diego G. García Cruz, Angel L. González Esperón y Rafael R. Luzardo Mejías, Manuel E. Mena Berdecía y Ramón Miranda Marzán, Luis Vega Ramos; y la Presidenta Interina, señora Elba A. Vallés Pérez; y constando haber estado debidamente excusada la señora Migdalia Viera Torres.

**CERTIFICO, ADEMÁS,** que todos los Legisladores Municipales fueron debidamente citados para la referida Sesión, en la forma que determina la Ley.

**Y PARA QUE ASI CONSTE,** y a los fines procedentes, expido la presente y hago estampar en las ciento dos páginas de que consta la misma, el Gran Sello Oficial del Municipio de San Juan, Puerto Rico, el día 8 de junio de 2004.

Carmen M. Quiñones  
Secretaria  
Legislatura Municipal de San Juan

Aprobada:

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 2004

Jorge A. Santini Padilla  
Alcalde

**2004-DS** \_\_\_\_\_

KEPDS-01

Rev. 4/01

**ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO  
DEPARTAMENTO DE SALUD  
SAN JUAN, PUERTO RICO**

## CONTRATO DE SERVICIOS PROFESIONALES

### C O M P A R E C E N

**DE LA PRIMERA PARTE:** EL DEPARTAMENTO DE SALUD, representado por su Secretario de Salud, Hon. JOHN V. RULLAN, mayor de edad, casado, médico de profesión y vecino de Guaynabo, Puerto Rico, o representado por la Sub-Secretaria de Salud, DRA. AIDA GONZALEZ DE GREGORY, mayor de edad, viuda y vecina de GUAYNABO, Puerto Rico, quien comparece en representación del Secretario de Salud y está autorizada a firmar este contrato en virtud de la delegación hecha por el Secretario en comunicación del 24 de octubre de 2001, de conformidad con la Ley Núm. 81 de 14 de marzo de 1912, en adelante denominado la **PRIMERA PARTE**.

**DE LA SEGUNDA PARTE:** EL **MUNICIPIO DE SAN JUAN**, cuyo número de Seguro Social Patronal es 660-42-7034 con oficinas principales en San Juan, Puerto Rico, representada por la LCDA. ELSIE PRIETO FERRER, en calidad de representante autorizado del Municipio de San Juan, mayor de edad, soltera y vecina de BAYAMON, Puerto Rico, en adelante denominada la **SEGUNDA PARTE**.

A tenor con la Ley Núm. 81 de 14 de marzo de 1912, según enmendada, el Memorando Circular Número 07-93, emitido el 8 de marzo de 1993 y el Boletín Administrativo Número OE-1994-11, emitido el 9 de marzo de 1994, **AMBAS PARTES** convienen en efectuar este contrato, con arreglo a las siguientes:

**PRIMERA:** El Center for Diseases Control and Prevención CDC del Gobierno de los Estados Unidos de América le aprobó a la Primera Parte fondos adicionales para el plan de inmunización.

**SEGUNDA:** La **SEGUNDA PARTE** ha presentado a la **PRIMERA PARTE** una propuesta para continuar proveyendo servicios para desarrollar actividades a unir al sector público y privado, así como líderes comunales, para elevar especialmente, los niveles de inmunización en la población 0-2 años de edad en Puerto Rico. El Plan de Acción forma parte de este contrato como Anejo I.

**2004-DS**\_\_\_\_\_

**TERCERA:** La **PRIMERA PARTE** aprobó la propuesta presentada por la **SEGUNDA PARTE** y está asignando a esta última la cantidad de **QUINIENTOS SESENTA Y OCHO MIL SETECIENTOS SETENTA DOLARES (\$568,770.00)** para desarrollar actividades encaminadas a unir al sector público y privado, así como líderes comunales para elevar los niveles de inmunización especialmente en la población de 0-2 años de edad en Puerto Rico y a tales efectos se hace necesario formalizar este contrato sujeto a las siguientes:

## CLAUSULAS Y CONDICIONES

**PRIMERA:** La **SEGUNDA PARTE** se obliga a utilizar los fondos asignados, conforme a la propuesta sometida. La referida cantidad de **QUINIENTOS SESENTA Y OCHO MIL SETECIENTOS SETENTA DOLARES (\$568,770.00)** será utilizada de manera siguiente:

**SERVICIOS A PRESTAR:**

A.	PERSONAL	\$ <b>351,552.00</b>
B.	BENEFICIOS MARGINALES	\$ <b>91,741.00</b>
C.	EQUIPO	\$ <b>10,000.00</b>
D.	MATERIALES MEDICO QUIRURGICOS	\$ <b>20,000.00</b>
E.	MATERIALES DE OFICINA Y SUPLIDOS	\$ <b>20,877.00</b>
F.	VIAJES	\$ <b>14,600.00</b>
G.	CONTRATOS	\$ <b>33,000.00</b>
H.	OTROS	\$ <b>27,000.00</b>
<b>TOTAL</b>		<b>\$568,770.00</b>

La **SEGUNDA PARTE** se obliga a utilizar la suma de **QUINIENTOS SESENTA Y OCHO MIL SETECIENTOS SETENTA DOLARES (\$568,770.00)** para aumentar el número de actividades que llevará a cabo bajo el Plan de Acción de Inmunización.

La **SEGUNDA PARTE** no podrá hacer cambio alguno en la utilización de estos fondos, según el desglose expuesto en esta cláusula, a no ser que medie una aprobación escrita previa de la **PRIMERA PARTE**.

**2004-DS\_\_\_\_\_**

**SEGUNDA: COMPENSACION:** La **PRIMERA PARTE** hará disponible la cantidad de **QUINIENTOS SESENTA Y OCHO MIL SETECIENTOS SETENTA DOLARES (\$568,770.00)** de esta cantidad la **PRIMERA PARTE** retendrá la cantidad de **\$95,538.10** por concepto de salarios y beneficios marginales de tres empleados ubicados en el Municipio de San Juan pero pagados por el Departamento de Salud para que la **SEGUNDA PARTE** ofrezca los servicios objeto de esta contratación. La **PRIMERA PARTE** transferirá a la **SEGUNDA PARTE** la cantidad de **\$473,231.90**. La **PRIMERA PARTE** le hará a la **SEGUNDA PARTE** un anticipo por la cantidad de

**\$100,000.00** de la cifra de cuenta **272-0710000-081-2004-04H23CCH2225** y el remanente de **\$373,231.90** les será provisto a la **SEGUNDA PARTE** una vez los fondos estén disponibles en el Departamento de Hacienda.

**TERCERA: VIGENCIA Y DURACION:** Este contrato deberá ser aprobado por la Legislatura Municipal del Municipio de San Juan, entrando en vigor a partir de la firma de la **PRIMERA PARTE** y estará vigente hasta el 31 de diciembre de 2004. El mismo podrá ser renovado durante períodos adicionales, previa enmienda escrita a esos efectos, firmadas por **AMBAS PARTES**, sujeto a la aprobación de la Legislatura Municipal.

**CUARTA: INFORMES:** La **SEGUNDA PARTE** se compromete a rendir informes trimestrales que deben incluir de forma precisa, la siguiente información: Uso de fondos, formularios o expedientes completados, servicios prestados o cualquier información adicional necesaria que sea solicitada por la **PRIMERA PARTE** o su representante autorizado. Estos informes deberán ser rendidos durante la vigencia de este contrato y un informe global al finalizar el período de vigencia del mismo.

**QUINTA: DEVOLUCION DE FONDOS:** La **PRIMERA PARTE** podrá requerir a la **SEGUNDA PARTE** la devolución de los fondos transferidos mediante ese contrato, si las evaluaciones o auditorías efectuadas a las actividades financiadas con los fondos aquí transferidos, demuestran que los mismos no han sido utilizados conforme a lo establecido en este contrato.

Se dispone, además que una vez cumplido el término de este convenio, la **PRIMERA PARTE** podrá requerir a la **SEGUNDA PARTE** la devolución de cualquier cantidad de dinero de los fondos aquí transferidos, que no haya sido utilizado para los gastos estipulados. La **SEGUNDA PARTE** podrá solicitar a la **PRIMERA PARTE** la asignación de los fondos no utilizados a la fecha de vencimiento de este contrato, mediante solicitud escrita a la **PRIMERA PARTE**.

**SEXTA: AUDITORIAS:** La **PRIMERA PARTE** se reserva el derecho de corroborar cuantas veces sea necesario el fiel cumplimiento de todas las cláusulas y condiciones del presente contrato. La **SEGUNDA PARTE** mantendrá a la disposición de la **PRIMERA PARTE**, para su examen o inspección, todos aquellos datos, informes, record, libros y documentos que sean necesarios para comprobar tal cumplimiento. De la **SEGUNDA**

**2004-DS\_\_\_\_\_**

**PARTE** no cumplir con esta cláusula, la **PRIMERA PARTE** tomará las medidas correctivas que sean necesarias incluyendo la resolución del contrato.

**SEPTIMA: DISCRIMEN EN LA PRESTACION DE LOS SERVICIOS:** La **SEGUNDA PARTE** se compromete a no discriminar en la prestación de estos servicios por razones de índole política, religiosa, de raza, condición social, sexo, edad, nacionalidad, condición o impedimento físico o mental.

**OCTAVA: NEGLIGENCIA O ABANDONO:** El desempeño negligente de sus funciones o el abandono de éstas por la **SEGUNDA PARTE** se considerará una violación a este contrato y será causa suficiente para que la **PRIMERA PARTE** lo declare terminado inmediatamente sin sujeción a la Cláusula de Resolución y quede relevada de toda obligación y responsabilidad bajo el mismo. Queda expresamente convenido que la **SEGUNDA PARTE** completará cualquier trabajo que quede pendiente al momento de la resolución, sin que por ello la **PRIMERA PARTE** venga obligada a pagar a la **SEGUNDA PARTE** retribución o compensación adicional sobre el mismo.

**NOVENA: INDELEGABILIDAD:** Los servicios que prestará la **SEGUNDA PARTE** serán **INDELEGABLES**. La delegación de éstos será causa suficiente para dar por terminado este contrato. El incumplimiento de esta cláusula hará responsable a la **SEGUNDA PARTE** por cualesquiera daños y perjuicios que fueran causados a la **PRIMERA PARTE** ya sean éstos en forma directa o indirecta.

**DECIMA: INTERES PECUNIARIO:** La **SEGUNDA PARTE** hace constar que ningún funcionario o empleado de la agencia contratante o algún miembro de su unidad familiar tiene, directa o indirectamente, interés pecuniario en este contrato y que ningún funcionario o empleado de la Rama Ejecutiva tiene interés en las ganancias o beneficios producto de este contrato.

La **PRIMERA PARTE** certifica que a su mejor entender ningún empleado o funcionario de esta agencia o algún miembro de su unidad familiar tiene, directa o indirectamente, interés pecuniario en este contrato y que ningún funcionario o empleado de la Rama Ejecutiva tiene interés en las ganancias o beneficios producto de este contrato.

**DECIMA PRIMERA: INTERPRETACION:** Este contrato estará sujeto en todo momento a las Leyes y Reglamentos del Estado Libre Asociado de Puerto Rico y será interpretado de acuerdo a los mismos.

**2004-DS\_\_\_\_\_**

**DECIMA SEGUNDA: CONTRATISTA INDEPENDIENTE: AMBAS PARTES** libre y voluntariamente acuerdan que bajo los términos de este contrato no se están estableciendo relaciones de patrono y empleado y la **SEGUNDA PARTE** actuará y prestará servicios en todo momento como contratista independiente y conviene que ninguno de sus empleados, reclamará a la **PRIMERA PARTE** por concepto de vacaciones, licencia por enfermedad, retiro, bono de Navidad, póliza de responsabilidad profesional, ni Seguro Social Federal.

La **SEGUNDA PARTE** será responsable de asegurar a sus empleados y a todo su personal que preste servicios bajo este contrato, con el Fondo del Seguro del Estado.

**DECIMA TERCERA: RESOLUCION:** Este contrato podrá ser resuelto por cualquiera de las **PARTES**, antes de su vencimiento mediante notificación escrita a la **OTRA PARTE**, con treinta (30) días de antelación a la fecha de resolución deseada, sin que por ello incurran las **PARTES** entre sí en obligación alguna.

Será causa suficiente para la terminación inmediata de este contrato, la infracción o infracciones por la **SEGUNDA PARTE** a la Ley Núm. 12 de 24 de julio de 1985, según enmendada, conocida como Ley de Ética Gubernamental de Puerto Rico.

**DECIMA CUARTA: LEY FEDERAL HEALTH INSURANCE PORTABILITY AND ACCOUNTABILITY ACT DE 1996.**

**AMBAS PARTES** reconocen que están cubiertas por la Ley Federal Health Insurance Portability and Accountability Act del 1996 (mejor conocida por sus siglas en inglés HIPAA) y se comprometen a cumplir con todos los deberes y responsabilidades que la ley le exige como entidad cubierta.

**DECIMA QUINTA: ULTRAVIRES: CONFORME A DERECHO Y LAS NORMAS QUE RIGEN LA CONTRATACION DE SERVICIOS, LOS COMPARECIENTES EN ESTE CONTRATO TOMAN CONOCIMIENTO DE QUE NO SE PRESTARA SERVICIO ALGUNO BAJO ESTE CONTRATO HASTA TANTO SEA FIRMADO POR AMBAS PARTES. DE LA MISMA FORMA, NO SE CONTINUARA DANDO SERVICIO BAJO ESTE CONTRATO A PARTIR DE SU FECHA DE EXPIRACION, EXCEPTO QUE A LA FECHA DE EXPIRACION EXISTA YA UNA ENMIENDA FIRMADA POR AMBAS PARTES. NO SE PAGARAN SERVICIOS PRESTADOS EN VIOLACION A ESTA CLAUSULA, YA QUE CUALQUIER FUNCIONARIO QUE SOLICITE Y ACEPTE SERVICIOS DE LA OTRA PARTE EN VIOLACION A ESTA DISPOSICION, LO ESTA HACIENDO SIN AUTORIDAD LEGAL ALGUNA.**

**2004-DS\_\_\_\_\_**

**EN TESTIMONIO DE LO CUAL, AMBAS PARTES**, contratantes suscriben este contrato obligándose así formalmente a cumplir con todas sus cláusulas y condiciones.

En San Juan, Puerto Rico, hoy \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 2004.

**SEGUNDA PARTE**

**PRIMERA PARTE**

---

**Lcda. Elsie Prieto Ferrer**

Directora  
Oficina de Asuntos Legales  
En representación del Hon.  
Jorge Santini Padilla, Alcalde  
de San Juan, según la Orden  
Ejecutiva JS-075, Serie 2001-2002.

---

**Dra. Aida González de Gregory**

Subsecretaria de Salud  
Depto. de Salud

**Recomendado favorablemente por:**

---

Dr. Alfredo L. Escalera  
Director Ejecutivo  
Salud de la Capital

---

Gloria del C. Amador Fernández  
Directora Auxiliar  
Programas Especiales  
Certifica con su firma que luego de evaluar  
este contrato, entiende que el mismo es  
necesario para ofrecer los servicios  
médicos del programa especial.

---

**Lcdo. Charles Marrero Combas**  
Director de Asesoría Técnica de Salud  
De la Capital, bajo su firma certifica que,  
a su mejor entender, el contrato que  
precede cumple con todas las disposiciones  
de la Ley.

---

Nitza E. Otero de Medina  
Gerente  
División Madres, Niños y Adolescentes  
con su firma certifica que existe una  
necesidad de proceder con la  
Contratación y se ha cumplido con  
todas las disposiciones pertinentes